

рекомендовало государствам - членам региона, если они еще не сделали этого, изучить вопрос о введении процедур устного уголовного разбирательства, поскольку это позволит заменить систему письменного оформления следственных действий и дознания с присущими ей задержками, нарушением прав и основных гарантий обвиняемого и осужденного и игнорированием прав жертв<sup>43</sup>,

*признавая* важность обеспечения справедливого судебного разбирательства в соответствии с резолюцией 1993/26 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1993 года<sup>24</sup>,

*памятуя* о том, что ни одно заключенное под стражу или содержащееся в заключении лицо не может подвергаться жестокому, бесчеловечному или унижающему человеческое достоинство обращению,

*подчеркивая* необходимость проведения уголовных процессов без неоправданных задержек, что поможет сократить число задержанных лиц, которым не вынесен приговор, и обеспечить оперативное и более эффективное отправлеание правосудия во многих странах,

*учитывая* Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью<sup>44</sup>,

*отмечая*, что лица, заключенные под стражу до начала суда, должны содержаться отдельно от осужденных лиц, как это предусматривается в Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными<sup>44</sup>,

*напоминая* о своде принципов, касающихся произвольного ареста и заключения,

*постановляет:*

a) принять к сведению проект минимальных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления уголовного правосудия<sup>45</sup>, подготовленного комиссией экспертов, которая провела четыре рабочие сессии в Пальма-де-Мальорка, Испания, 23-25 ноября 1990 года, 3-5 мая 1991 года, 5-8 сентября 1991 года и 14-16 февраля 1992 года по приглашению канцелярии председателя Автономного сообщества Балеарских островов и в сотрудничестве с Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата;

b) просить Генерального секретаря предложить всем государствам-членам и другим заинтересованным сторонам представить свои замечания в отношении целесообразности подготовки и принятия минимальных правил Организации Объединенных Наций в области, охватываемой проектом минимальных правил, подготовленных комиссией экспертов, и представить доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четвертой сессии;

c) предложить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть этот вопрос на ее четвертой сессии.

*43-е пленарное заседание,  
25 июля 1994 года*

<sup>43</sup> A/CONF.169/RPM.4.

<sup>44</sup> См. *Права человека. Сборник международных договоров* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XIV.1), том I, часть вторая, раздел H.

<sup>45</sup> См. E/CN.15/1994/11.

1994/18. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание* резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года о создании эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/103 от 20 декабря 1993 года о предупреждении преступности и уголовном правосудии и 48/137 от 20 декабря 1993 года о правах человека при отправлении правосудия,

*ссылаясь также* на раздел VII своей резолюции 1992/22 от 30 июля 1992 года, в котором он постановил, что Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию следует включать в свою повестку дня постоянный пункт о действующих стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*ссылаясь далее* на раздел III своей резолюции 1993/34 от 27 июля 1993 года, в котором он просил Комиссию учредить на ее третьей сессии сессионную рабочую группу открытого состава,

*с признательностью принимая к сведению* Венскую декларацию и Программу действий, принятую Всемирной конференцией по правам человека, в которой была подчеркнута важность оказания содействия укреплению законности и отправлению правосудия<sup>46</sup>,

*принимая к сведению* выводы и рекомендации Совещания экспертов по вопросам оценки степени осуществления норм и руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, проходившего в Вене 14-16 октября 1991 года<sup>47</sup>,

1. *подтверждает* важность использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для систем уголовного правосудия;

2. *подчеркивает* необходимость дальнейшей координации деятельности и принятия согласованных мер по претворению в жизнь стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

3. *предлагает* государствам-членам обеспечить максимально широкое распространение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

4. *предлагает также* государствам-членам расширить людские и финансовые ресурсы Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, например, путем внесения взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности и уголовного правосудия, с тем чтобы дать Сектору возможность оказывать более эффективную помощь государствам в проведении семинаров, практикумов, программ подготовки

<sup>46</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 67.

<sup>47</sup> См. E/CN.15/1992/4/Add.4.

кадров и других мероприятий для содействия использованию и применению стандартов и норм;

5. одобряет представленные Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее третьей сессии вопросники<sup>48</sup> по следующим стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия:

а) Минимальные стандартные правила обращения с заключенными<sup>44</sup>;

б) Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка<sup>44</sup> и Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка<sup>33</sup>;

с) Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью<sup>44</sup>;

д) Основные принципы независимости судебных органов<sup>44</sup>;

6. предлагает государствам-членам представить ответы на эти вопросники;

7. предлагает также государствам-членам при подготовке ответов на вопросники сообщить свое мнение и замечания, касающиеся оценки этих вопросников;

8. выражает признательность за бесценную поддержку, оказанную правительствами Испании, Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции, в издании "Сборника стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия"<sup>49</sup>, в настоящее время опубликованного лишь на английском языке, на других официальных языках Организации Объединенных Наций;

9. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию и далее уделять особое внимание вопросу использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

10. просит также Комиссию продолжить рассмотрение этого вопроса на ее четвертой сессии и обсудить в рамках сессионной рабочей группы открытого состава, в частности, роль Организации Объединенных Наций в содействии использованию и применению стандартов и норм в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

11. подчеркивает важность сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с межрегиональными и региональными институтами по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и межправительственными организациями в этой области;

12. подтверждает важную роль неправительственных организаций в содействии эффективному использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

13. предлагает Координатору для Международного года семьи представить девятому Конгрессу Организации

Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями доклад о проведенной в рамках Года деятельности, связанной с предупреждением преступности и уголовным правосудием;

14. просит Генерального секретаря содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия как важного вклада в обеспечение эффективности систем уголовного правосудия посредством таких мероприятий, как:

а) предоставление консультативных услуг и осуществление программ технического сотрудничества, в том числе программ подготовки кадров и предоставление стипендий в целях дальнейшего укрепления совместной деятельности, в том числе осуществляемой с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, институтами и неправительственными организациями;

б) оказание помощи государствам-членам, особенно находящимся на переходном этапе, в проведении реформы их правоохранительных, судебных и пенитенциарных систем;

с) дальнейшее проведение совместных курсов подготовки кадров в целях оказания государствам-членам по их просьбе помощи в использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно путем организации семинаров для подготовки инструкторов;

д) продолжение разработки руководств и других справочных материалов для должностных лиц правоохранительных органов и сотрудников органов уголовного правосудия по вопросам использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

е) продолжение координации деятельности Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Центра по правам человека Секретариата и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, связанных с использованием и применением стандартов и норм, в целях повышения их эффективности и предупреждения дублирования деятельности в ходе осуществления их программ;

ж) обеспечение участия членов Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию в обсуждении соответствующих проблем в рамках Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

15. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии в 1996 году доклад об ответах на первый вопросник об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций, перечисленных в пункте 5, выше;

16. просит далее Генерального секретаря:

а) обеспечить максимально широкое распространение в рамках имеющихся ресурсов "Сборника стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия";

б) издать документ "Strategies for Confronting Domestic Violence: a Resource Manual" ("Стратегии борьбы с насилием в

<sup>48</sup> E/CN.15/1994/CRP.5-8.

<sup>49</sup> United Nations publication, Sales No. E.92.IV.1 and corrigendum.

семье: руководство к действию")<sup>50</sup>, опубликованный в настоящее время только на английском языке, на других пяти официальных языках Организации Объединенных Наций при условии наличия бюджетных или внебюджетных средств.

*43-е пленарное заседание,  
25 июля 1994 года*

**1994/19.** Подготовка к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года о создании эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*ссылаясь также* на свои резолюции 1992/24 от 30 июля 1992 года и 1993/32 от 27 июля 1993 года о подготовке к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

*признавая* новую роль конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в качестве консультативного органа вышеуказанной программы, определенную в пункте 29 декларации принципов и программы действий программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащихся в приложении к резолюции 46/152 Генеральной Ассамблеи,

*подчеркивая*, что выполнение этой роли требует четкого фокусирования прений и решений конгрессов, что может быть достигнуто лишь в результате проведения государствами-членами, Секретариатом и другими участникам надлежащей и своевременной подготовки, например, путем соблюдения с самого начала новых правил процедуры конгрессов, в результате чего государства-члены будут располагать достаточным временем для рассмотрения до начала Конгресса проектов резолюций на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций,

*напоминая*, что в своей резолюции 1993/32 он одобрил программу работы девятого Конгресса, включая проведение шести научно-демонстрационных семинаров-практикумов, и предложил государствам-членам, неправительственным организациям и другим соответствующим учреждениям оказывать финансовую, организационную и техническую поддержку подготовке к семинарам-практикумам,

*признавая* важный вклад в подготовку к девятому Конгрессу пяти региональных подготовительных совещаний к девятому Конгрессу, о чем свидетельствуют доклады этих совещаний<sup>36</sup>,

*принимая к сведению* первоначальное предложение Исламской Республики Иран выступить в качестве принимающей стороны девятого Конгресса, которое позднее было отозвано в пользу одной из африканских стран,

*с удовлетворением отмечая* договоренность, достигнутую между правительствами Египта и Туниса в отношении места проведения Конгресса,

## I

### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. *принимает* с признательностью радушно приглашение правительства Туниса выступить в качестве принимающей стороны девятого Конгресса по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который будет проходить 24 апреля - 5 мая 1995 года, с проведением 22 и 23 апреля 1995 года предшествующих Конгрессу консультаций<sup>51</sup>;

2. *подтверждает* организационные мероприятия, изложенные в его резолюциях 1992/24 и 1993/32;

3. *предлагает* государствам-членам принять активное участие в работе девятого Конгресса в целях всестороннего освещения региональных проблем, начать подготовительные мероприятия по окончательной доработке национальных докладов и включить в свои делегации старших должностных лиц, законодателей, практиков, сотрудников директивных органов и экспертов из различных секторов системы уголовного правосудия, в том числе лиц, обладающих специальными знаниями и опытом в решении вопросов, которые будут рассматриваться на семинарах-практикумах, в том числе вопросов оказания помощи в целях развития;

4. *с признательностью принимает к сведению* доклады пяти региональных подготовительных совещаний к девятому Конгрессу<sup>36</sup> и предлагает государствам-членам и другим заинтересованным субъектам в ходе подготовки к девятому Конгрессу и обсуждений на нем надлежащим образом учитывать выводы и рекомендации, содержащиеся в этих докладах;

5. *просит* Генерального секретаря активизировать деятельность по информированию общественности о работе девятого Конгресса и семинаров-практикумов;

6. *просит также* Генерального секретаря содействовать обеспечению более широкого участия развивающихся стран, в частности, за счет выделения необходимых средств для покрытия путевых расходов и суточных для делегаций из наименее развитых стран в соответствии с резолюцией 1993/32 в рамках имеющихся ресурсов и путем изыскания возможностей получения взносов на эти цели из любых возможных источников, включая правительственных, межправительственных и соответствующих неправительственных доноров;

7. *просит далее* Генерального секретаря продолжать сотрудничество с соответствующими межправительственными, неправительственными и профессиональными организациями по вопросам надлежащего планирования и проведения вспомогательных совещаний по соответствующим проблемам;

8. *просит* Генерального секретаря назначить согласно сложившейся практике Генерального секретаря и Исполнительного секретаря девятого Конгресса для выполнения ими соответствующих функций в соответствии с правилами процедуры конгрессов;

9. *одобряет* документацию к девятому Конгрессу в объеме, предлагаемом Генеральным секретарем в его докладе о ходе подготовки к Конгрессу<sup>52</sup>, с учетом соответствующих рекомендаций Совета, изложенных в настоящей резолюции;

<sup>51</sup> В решении 1994/305 Экономический и Социальный Совет постановил, что Конгресс будет проходить 3-14 апреля 1995 года, с проведением предшествующих Конгрессу консультаций 1 и 2 апреля 1995 года.

<sup>52</sup> E/CN.15/1994/8, пункты 17 и 18.

<sup>50</sup> ST/CSDHA/20.